

**Zarządzenie nr 31/2026
Rektora Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
z dnia 13 kwietnia 2026 roku****w sprawie wprowadzenia
wzorów umowy zlecenia i umowy o dzieło
w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
oraz określenia zasad stosowania ich tłumaczeń na język angielski**

Działając na podstawie art. 23 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 20 lipca 2018 roku *Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce* zarządzam, co następuje:

§1

Wprowadza się wzory umów zlecenia i umów o dzieło, określone w załącznikach nr 1-4 do niniejszego zarządzenia.

§2

1. Wiążącą podstawą nawiązania stosunku prawnego jest polska wersja umowy, która podpisywana jest przez strony.
2. Jako dokumenty pomocnicze, wyłącznie do celów informacyjnych i tłumaczeniowych, wprowadza się angielskojęzyczne tłumaczenia wzorów umów, określone w załącznikach nr 5 i 6 do niniejszego zarządzenia. Tłumaczenia te:
 - a) nie stanowią samodzielnej podstawy zawarcia umowy;
 - b) nie są podpisywane przez strony;
 - c) mogą być udostępniane stronom jako materiał pomocniczy przy zawieraniu umów z osobami nieposługującymi się językiem polskim.
3. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności między postanowieniami wersji polskiej a angielskim tłumaczeniem umowy, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska.

§3

Z dniem wejścia w życie niniejszego zarządzenia tracą moc:

1. Zarządzenie nr 11/2019 Rektora Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku z dnia 29 kwietnia 2019 roku w sprawie wprowadzenia wzorów umów zlecenia i umów o dzieło w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku;
2. Zarządzenie nr 98/2025 Rektora Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku z dnia 12 listopada 2025 roku w sprawie wprowadzenia wzorów umowy zlecenia i umowy o dzieło w języku angielskim w Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku.

§4

Niniejsze zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Rektor
Akademii Muzycznej
im. Stanisława Moniuszki
/-/
prof. dr hab. Ryszard Minkiewicz

Załączniki:

1. Wzór umowy zlecenia podpisywanej przez Rektora Akademii;
2. Wzór umowy zlecenia podpisywanej przez Kanclerza Akademii;
3. Wzór umowy o dzieło podpisywanej przez Rektora Akademii;
4. Wzór umowy o dzieło podpisywanej przez Kanclerza Akademii;
5. Wzór umowy zlecenia w języku angielskim – tłumaczenie pomocnicze;
6. Wzór umowy o dzieło w języku angielskim – tłumaczenie pomocnicze.

UMOWA ZLECENIA nr

Zawarta w dniu

pomiędzy:

Akademią Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
z siedzibą: 80-743 Gdańsk, ul. Łąkowa 1-2,
NIP 583-001-58-84, REGON 000275754

reprezentowaną przez:

1. – Rektora
2. przy kontrasygnacie – Kwestora

zwaną w dalszej części umowy Zleceniodawcą

a

PESEL/Passport number

zamieszkałym/-ą

zwanym/-ą w dalszej części umowy Zleceniobiorcą

została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania następujące czynności:

na wykonanie których przewiduje godzin.

§ 2

1. Zleceniobiorca wykona powierzone prace z dołożeniem należytej staranności w terminie

od . . do . .

dzień

m-c

rok

dzień

m-c

rok

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie osobiście bez powierzenia zadań wymienionych w § 1 osobom trzecim.
3. Zleceniobiorca będzie wykonywał zlecenie w siedzibie Zleceniodawcy */ w innym miejscu (wymienić:.....)

§ 3

1. Za wykonanie zlecenia określonego w § 1 Zleceniobiorcy przysługuje **wynagrodzenie brutto** w wysokości

słownie:

2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie wystawionego przez Zleceniobiorcę rachunku oraz protokołu odbioru prac w kasie Zleceniodawcy lub przelewem na jego rachunek bankowy w terminie 10-tego lub 20-tego dnia miesiąca w zależności od terminu złożenia prawidłowo uzupełnionego rachunku w siedzibie Zleceniodawcy (najpóźniej 4 dni robocze przed terminem wypłaty).

§ 4

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i innych obowiązujących aktów prawnych.
2. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wynikać z realizacji niniejszej umowy, strony poddają się orzecznictwu właściwych rzeczowo sądów w Gdańsku.
3. Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

§ 5

1. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy. Podanie tych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
2. Szczegóły odnośnie podstaw i zasad przetwarzania danych osobowych zawiera załącznik do niniejszej umowy zatytułowany: „INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH”.

§ 6

1. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.
2. Jako dokument pomocniczy, wyłącznie do celów informacyjnych, do umowy może być dołączone tłumaczenie na język angielski, które nie stanowi samodzielnej podstawy zawarcia umowy i nie jest podpisywane przez strony.
3. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności między postanowieniami wersji polskiej a tłumaczeniem angielskim, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska, a tłumaczenie angielskie uważa się za pomocnicze.

Zleceniodawca

Kwestor

Zleceniobiorca

.....
podpis.....
podpis.....
podpis

*) niepotrzebne skreślić

INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: RODO, informujemy, że administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki z siedzibą w Gdańsku przy ul. Łąkowej 1-2 (80-743).
2. Na podstawie obowiązujących przepisów wyznaczaliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym można kontaktować się poprzez e-mail: iod@amuz.gda.pl.
3. Dane osobowe pozyskane w związku z zawarciem z Panią/Panem umowy będą przetwarzane w następujących celach:
 - związanych z realizacją podpisanej z Panią/Panem umowy,
 - związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń, odszkodowań,
 - udzielania odpowiedzi na Pani/Pana pisma, wnioski i skargi,
 - udzielania odpowiedzi w toczących się postępowaniach.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest:
 - niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
 - konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),
 - niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
5. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
6. Pozyskane od Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane:
 - podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie oraz
 - organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.
7. Pani/Pana dane nie będą przekazane do państw trzecich.
8. Okres przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest uzależniony od celu w jakim dane są przetwarzane. Okres, przez który Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, jest obliczany w oparciu o następujące kryteria:
 - czasu obowiązywania umowy,
 - przepisy prawa, które mogą nas obligować do przetwarzania danych przez określony czas,
 - okres, który jest niezbędny do obrony naszych interesów.
9. Ponadto, informujemy, że ma Pani/Pan prawo do:
 - dostępu do swoich danych osobowych,
 - żądania sprostowania swoich danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych,
 - żądania usunięcia swoich danych osobowych, w szczególności w przypadku cofnięcia przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie, gdy nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania,
 - żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych,
 - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych, ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację, w przypadkach, kiedy przetwarzamy Pani/Pana dane na podstawie naszego prawnie usprawiedliwionego interesu czy też na potrzeby marketingu bezpośredniego,
 - przenoszenia swoich danych osobowych,
 - wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. W zakresie, w jakim Pani/Pana dane są przetwarzane na podstawie zgody, ma Pani/Pan prawo wycofania zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pani/Pana zgody przed jej wycofaniem. Zgodę może Pani/Pan wycofać poprzez wysłanie oświadczenia o wycofaniu zgody na nasz adres korespondencyjny bądź adres e-mailowy.
11. Informujemy, że nie korzystamy z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

OŚWIADCZENIE ZLECENIOBIORCY

Dane osobowe

Nazwisko:	Pierwsze imię:	Drugie imię:	Nazwisko rodowe:
Imię ojca:	Imię matki:	Data urodzenia:	PESEL
Obywatelstwo:			
Nr konta bankowego:			

Adres zameldowania

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Adres zamieszkania (gdy jest inny niż adres zameldowania)

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Adres korespondencyjny (gdy jest inny niż adres zamieszkania)

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Nr telefonu do kontaktu

Urząd Skarbowy (właściwy dla Zleceniobiorcy ze względu na adres zamieszkania)

.....

Właściwy oddział Narodowego Funduszu Zdrowia

Jako Wykonawca umowy oświadczam, że:

- Jestem jednocześnie zatrudniona/y na podstawie umowy o pracę lub równorzędnej
Moje wynagrodzenie ze stosunku pracy w kwocie brutto wynosi:
 co najmniej minimalne wynagrodzenie,
 mniej niż minimalne wynagrodzenie
- Jestem jednocześnie już ubezpieczona/y (ubezpieczenie emerytalne i rentowe) jako osoba wykonująca pracę nakładczą, umowę zlecenia, lub agencyjną.
W okresie od do
Moje wynagrodzenie z tytułu umowy cywilnoprawnej w kwocie brutto wynosi:
 co najmniej minimalne wynagrodzenie,
 mniej niż minimalne wynagrodzenie
- Jestem już ubezpieczona/y (ubezpieczenie emerytalne i rentowe) z innych tytułów (np. działalność gospodarcza, KRUS) -
Proszę podać tytuł ubezpieczenia:
- posiadam prawo do preferencyjnych składek ZUS
- Jestem: emerytem rencistą
ZUS Inspektorat nr z siedzibą w
- Mam ustalone prawo do emerytury (renty) określonej w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym żołnierzy zawodowych oraz w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszy Policji nr świadczenia organ wydający
- Przebywam na urlopie bezpłatnym; nie przebywam na urlopie bezpłatnym
- Przebywam na urlopie wychowawczym; nie przebywam na urlopie wychowawczym

8. Posiadam orzeczenie o niepełnosprawności (proszę podać stopień)
9. Jestem uczniem szkoły ponadpodstawowej lub studentem i nie ukończyłam/em 26 lat.
W przypadku studentów proszę podać przewidywany termin zakończenia studiów (miesiąc i rok) licencjackich lub równorzędnych
magisterskich
10. Nie pracuję, nie jestem zarejestrowana/y jako osoba bezrobotna i nie jestem objęta/y ubezpieczeniem społecznym z żadnego tytułu
11. Pozostaję w rejestrze bezrobotnych prowadzonym przez powiatowy Urząd Pracy
w

Zgodnie z powyższym oświadczeniem z tytułu wykonywania zawieranej z aMuz umowy:

1. Podlegam obowiązkowemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu
 chcę być objęta/y dobrowolnym ubezpieczeniem chorobowym
 nie chcę być objęta/y dobrowolnym ubezpieczeniem chorobowym.
2. Chcę podlegać dobrowolnemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.
3. Nie chcę podlegać dobrowolnemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.
4. Nie podlegam ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.

Oświadczam, że wszystkie informacje są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym, a odpowiedzialność karna za podanie informacji niezgodnych z prawdą lub ich zatajenie jest mi znana.
Zobowiązuję się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy w terminie 5 dni od dnia wystąpienia o wszelkich zmianach dotyczących treści niniejszego oświadczenia oraz przejmuję odpowiedzialność z tytułu niedotrzymania powyższego zobowiązania.
Upoważniam Zleceniodawcę do dokonania w moim imieniu zgłoszenia do ubezpieczenia zdrowotnego i/lub społecznego, o ile wykonywanie przeze mnie umowy zlecenia podlegać będzie tym ubezpieczeniom zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.
Zobowiązuję się zwrócić płatnikowi opłacone przez niego do ZUS- u składki na ubezpieczenie społeczne (emerytalne, rentowe) finansowane ze środków ubezpieczonego oraz odsetki od całego powstałego zadłużenia.

.....
(data i podpis Zleceniobiorcy)

Jednocześnie wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody* na przesłanie w formie elektronicznej informacji o przychodach z innych źródeł oraz o dochodach i pobranych zaliczkach na podatek dochodowy (PIT 11) za 2025 rok na podany poniżej adres mailowy.

.....
(adres mailowy właściwy do przesłania PIT 11)

.....
(data i podpis Zleceniobiorcy)

Proszę wypełnić w przypadku zaznaczenia punktu 9

Niniejszym potwierdzam, że Pan/Pani*
posługuje się legitymacją szkolną/studencką* nr
wydaną przez
ważną do

.....
(podpis osoby przyjmującej oświadczenie
po zweryfikowaniu legitymacji)

* niepotrzebne skreślić

Uwaga:

Od dnia 1 stycznia 2026 roku kwota minimalnego wynagrodzenia za pracę wynosi 4806,00 zł brutto.

OŚWIADCZENIE DO CELÓW WERYFIKACJI OSÓB W REJESTRZE SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW NA TLE SEKSUALNYM

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.

w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),

publ. Dz. Urz. UE L Nr 119, s. 1:

1. Administratorem jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki reprezentowana przez Rektora.
2. W Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku powołany został inspektor ochrony danych (adres email: iod@amuz.da.pl)
3. Dane osobowe będą przetwarzane w celu weryfikacji osób w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym.
4. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji ww. celu z uwzględnieniem okresów przechowywania określonych w przepisach odrębnych, w tym przez okres niezbędny do archiwizacji.
5. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c) ww. rozporządzenia (wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze). Realizacja zadania w zakresie ww. weryfikacji wiąże się z koniecznością przetwarzania danych osobowych, co znajduje podstawę w przepisach ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym (t. j. Dz. U. z 2018 r. poz. 405) oraz rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 31 lipca 2017 r. w sprawie trybu, sposobu i zakresu uzyskiwania i udostępniania informacji z Rejestru z dostępem ograniczonym oraz sposobu zakładania konta użytkownika (Dz. U. z 2017 r. poz. 1561). Osoba, której dane dotyczą jest zobowiązana do podania danych osobowych na podstawie ww. ustawy i rozporządzenia.
6. Dostęp do danych osobowych mają osoby działające z upoważnienia administratora i przetwarzające dane wyłącznie na jego polecenie.
7. Osoba, której dane dotyczą ma prawo do: żądania dostępu do danych osobowych oraz ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych; wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych

Dane osobowe niezbędne do weryfikacji w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym:

Numer PESEL	
Pierwsze imię	
Nazwisko	
Nazwisko rodowe	
Imię ojca	
Imię matki	
Data urodzenia: RRRR.MM.DD	

Oświadczam, że ww. dane osobowe są aktualne. Przyjmuję do wiadomości, że jestem zobowiązana/y do poinformowania Rektora Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku o zmianie danych osobowych.

Jestem świadoma/y odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

.....
(data, czytelny podpis)

.....
Imię i nazwisko Zleceniobiorcy

RACHUNEK

Dla Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, ul. Łąkowa 1-2, 80-743 Gdańsk

za wykonanie zgodnie z umową zlecenia nr

z dnia następujących prac:

.....
w okresie

od .. do ..

w wymiarze godzin

na kwotę (słownie *brutto*)

Koszty uzyskania 1 – 20 %
2 – 50 %

OŚWIADCZENIE ZLECENIOBIORCY

.....
nazwisko i imię / name, family name

data urodzenia – dzień, miesiąc, rok / date of birth

nr PESEL lub

passport number

.....
miejsce zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu, nr mieszkania
full address

województwo gmina

.....
adres Urzędu Skarbowego właściwego wg miejsca zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu

rachunek bankowy nr:
bank account number /IBAN/

Swift code

Stwierdzam, że powyższe dane podpisałem/-am zgodnie ze stanem faktycznym.

.....
miejscowość, data / place, date

.....
podpis Zleceniobiorcy / signature

PROTOKÓŁ ODBIORU WYKONANIA PRAC

sporządzony:

miejsce:

data:

na podstawie:

.....

(nr faktury / rachunku / umowy)*

Odbiorca przyjmuje / nie przyjmuje* pod względem jakościowym i ilościowym zgodnym z fakturą / rachunkiem / umową* wykonane dzieło / prace*:

.....
.....
.....
.....

wyrażając zgodę na zakwalifikowanie wydatku i dokonanie płatności za przedmiot faktury / rachunku / umowy*.

..... Rektor / Dziekan** (podpis i pieczęć) Kierownik zadania badawczego / Kierownik Katedry (podpis)
---------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

* niepotrzebne skreślić

** odbioru prac badawczych dokonuje Rektor lub osoba upoważniona przez Rektora, natomiast prac dydaktycznych Dziekan Wydziału.

UMOWA ZLECENIA nr

Zawarta w dniu

pomiędzy:

Akademią Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
z siedzibą: 80-743 Gdańsk, ul. Łąkowa 1-2,
NIP 583-001-58-84, REGON 000275754

reprezentowaną przez:

1. – Kanclerza
2. przy kontrasygnacie – Kwestora

zwaną w dalszej części umowy Zleceniodawcą

a

PESEL / Passport number

zamieszkałym/-ą

zwanym/-ą w dalszej części umowy Zleceniobiorcą

została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania następujące czynności:

na wykonanie których przewiduje godzin.

§ 2

1. Zleceniobiorca wykona powierzone prace z dołożeniem należytej staranności w terminie

od . . do . .
dzień m-c rok dzień m-c rok

2. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać zlecenie osobiście bez powierzania zadań wymienionych w § 1 osobom trzecim.
3. Zleceniobiorca będzie wykonywał zlecenie w siedzibie Zleceniodawcy */ w innym miejscu (wymienić:.....)

.....)

§ 3

1. Za wykonanie zlecenia określonego w § 1 Zleceniobiorcy przysługuje **wynagrodzenie brutto** w wysokości

słownie:

2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie wystawionego przez Zleceniobiorcę rachunku oraz protokołu odbioru wykonania prac w kasie Zleceniodawcy lub przelewem na jego rachunek bankowy w terminie 10-tego lub 20-tego dnia miesiąca w zależności od terminu złożenia prawidłowo uzupełnionego rachunku w siedzibie Zleceniodawcy (najpóźniej 4 dni robocze przed terminem wypłaty).

§ 4

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i innych obowiązujących aktów prawnych.
2. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wynikać z realizacji niniejszej umowy, strony poddają się orzecznictwu właściwych rzeczowo sądów w Gdańsku.
3. Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

§ 5

1. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy. Podanie tych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
2. Szczegóły odnośnie podstaw i zasad przetwarzania danych osobowych zawiera załącznik do niniejszej umowy zatytułowany: „INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH”.

§ 6

1. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.
2. Jako dokument pomocniczy, wyłącznie do celów informacyjnych, do umowy może być dołączone tłumaczenie na język angielski, które nie stanowi samodzielnej podstawy zawarcia umowy i nie jest podpisywane przez strony.
3. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności między postanowieniami wersji polskiej a tłumaczeniem angielskim, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska, a tłumaczenie angielskie uważa się za pomocnicze.

Zleceniodawca

Kwestor

Zleceniobiorca

.....
podpis.....
podpis.....
podpis

*) niepotrzebne skreślić

INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: RODO, informujemy, że administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki z siedzibą w Gdańsku przy ul. Łąkowej 1-2 (80-743).
2. Na podstawie obowiązujących przepisów wyznaczaliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym można kontaktować się poprzez e-mail: iod@amuz.gda.pl.
3. Dane osobowe pozyskane w związku z zawarciem z Panią/Panem umowy będą przetwarzane w następujących celach:
 - związanych z realizacją podpisanej z Panią/Panem umowy,
 - związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń, odszkodowań,
 - udzielania odpowiedzi na Pani/Pana pisma, wnioski i skargi,
 - udzielania odpowiedzi w toczących się postępowaniach.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest:
 - niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
 - konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),
 - niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
5. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
6. Pozyskane od Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane:
 - podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie oraz
 - organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.
7. Pani/Pana dane nie będą przekazane do państw trzecich.
8. Okres przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest uzależniony od celu w jakim dane są przetwarzane. Okres, przez który Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, jest obliczany w oparciu o następujące kryteria:
 - czasu obowiązywania umowy,
 - przepisy prawa, które mogą nas obligować do przetwarzania danych przez określony czas,
 - okres, który jest niezbędny do obrony naszych interesów.
9. Ponadto, informujemy, że ma Pani/Pan prawo do:
 - dostępu do swoich danych osobowych,
 - żądania sprostowania swoich danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych,
 - żądania usunięcia swoich danych osobowych, w szczególności w przypadku cofnięcia przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie, gdy nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania,
 - żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych,
 - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych, ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację, w przypadkach, kiedy przetwarzamy Pani/Pana dane na podstawie naszego prawnie usprawiedliwionego interesu czy też na potrzeby marketingu bezpośredniego,
 - przenoszenia swoich danych osobowych,
 - wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. W zakresie, w jakim Pani/Pana dane są przetwarzane na podstawie zgody, ma Pani/Pan prawo wycofania zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pani/Pana zgody przed jej wycofaniem. Zgodę może Pani/Pan wycofać poprzez wysłanie oświadczenia o wycofaniu zgody na nasz adres korespondencyjny bądź adres e-mailowy.
11. Informujemy, że nie korzystamy z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

OŚWIADCZENIE ZLECENIOBIORCY

Dane osobowe

Nazwisko:	Pierwsze imię:	Drugie imię:	Nazwisko rodowe:
Imię ojca:	Imię matki:	Data urodzenia:	PESEL
Obywatelstwo:			
Nr konta bankowego:			

Adres zameldowania

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Adres zamieszkania (gdy jest inny niż adres zameldowania)

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Adres korespondencyjny (gdy jest inny niż adres zamieszkania)

Województwo	Powiat	Gmina
Ulica	Nr domu	Nr mieszkania
Miejscowość	Kod pocztowy	Poczta

Nr telefonu do kontaktu

Urząd Skarbowy (właściwy dla Zleceniobiorcy ze względu na adres zamieszkania)

.....

Właściwy oddział Narodowego Funduszu Zdrowia

Jako Wykonawca umowy oświadczam, że:

- Jestem jednocześnie zatrudniona/y na podstawie umowy o pracę lub równorzędnej
Moje wynagrodzenie ze stosunku pracy w kwocie brutto wynosi:
 co najmniej minimalne wynagrodzenie,
 mniej niż minimalne wynagrodzenie
- Jestem jednocześnie już ubezpieczona/y (ubezpieczenie emerytalne i rentowe) jako osoba wykonująca pracę nakładczą, umowę zlecenia, lub agencyjną.
W okresie od do
Moje wynagrodzenie z tytułu umowy cywilnoprawnej w kwocie brutto wynosi:
 co najmniej minimalne wynagrodzenie,
 mniej niż minimalne wynagrodzenie
- Jestem już ubezpieczona/y (ubezpieczenie emerytalne i rentowe) z innych tytułów (np. działalność gospodarcza, KRUS) -
Proszę podać tytuł ubezpieczenia:
- posiadam prawo do preferencyjnych składek ZUS
- Jestem: emerytem rencistą
ZUS Inspektorat nr z siedzibą w
- Mam ustalone prawo do emerytury (renty) określonej w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym żołnierzy zawodowych oraz w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym funkcjonariuszy Policji nr świadczenia organ wydający
- Przebywam na urlopie bezpłatnym; nie przebywam na urlopie bezpłatnym
- Przebywam na urlopie wychowawczym; nie przebywam na urlopie wychowawczym

8. Posiadam orzeczenie o niepełnosprawności (proszę podać stopień)
9. Jestem uczniem szkoły ponadpodstawowej lub studentem i nie ukończyłam/em 26 lat.
W przypadku studentów proszę podać przewidywany termin zakończenia studiów (miesiąc i rok) licencjackich lub równorzędnych
magisterskich
10. Nie pracuję, nie jestem zarejestrowana/y jako osoba bezrobotna i nie jestem objęta/y ubezpieczeniem społecznym z żadnego tytułu
11. Pozostaję w rejestrze bezrobotnych prowadzonym przez powiatowy Urząd Pracy
w

Zgodnie z powyższym oświadczeniem z tytułu wykonywania zawieranej z aMuz umowy:

1. Podlegam obowiązkowemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu
 chcę być objęta/y dobrowolnym ubezpieczeniem chorobowym
 nie chcę być objęta/y dobrowolnym ubezpieczeniem chorobowym.
2. Chcę podlegać dobrowolnemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.
3. Nie chcę podlegać dobrowolnemu ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.
4. Nie podlegam ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu.

Oświadczam, że wszystkie informacje są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym, a odpowiedzialność karna za podanie informacji niezgodnych z prawdą lub ich zatajenie jest mi znana.
Zobowiązuję się do niezwłocznego poinformowania Zleceniodawcy w terminie 5 dni od dnia wystąpienia o wszelkich zmianach dotyczących treści niniejszego oświadczenia oraz przejmuję odpowiedzialność z tytułu niedotrzymania powyższego zobowiązania.
Upoważniam Zleceniodawcę do dokonania w moim imieniu zgłoszenia do ubezpieczenia zdrowotnego i/lub społecznego, o ile wykonywanie przeze mnie umowy zlecenia podlegać będzie tym ubezpieczeniom zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.
Zobowiązuję się zwrócić płatnikowi opłacone przez niego do ZUS- u składki na ubezpieczenie społeczne (emerytalne, rentowe) finansowane ze środków ubezpieczonego oraz odsetki od całego powstałego zadłużenia.

.....
(data i podpis Zleceniobiorcy)

Jednocześnie wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody* na przesłanie w formie elektronicznej informacji o przychodach z innych źródeł oraz o dochodach i pobranych zaliczkach na podatek dochodowy (PIT 11) za 2025 rok na podany poniżej adres mailowy.

.....
(adres mailowy właściwy do przesłania PIT 11)

.....
(data i podpis Zleceniobiorcy)

Proszę wypełnić w przypadku zaznaczenia punktu 9

Niniejszym potwierdzam, że Pan/Pani*
posługuje się legitymacją szkolną/studencką* nr
wydaną przez
ważną do

.....
(podpis osoby przyjmującej oświadczenie
po zweryfikowaniu legitymacji)

* niepotrzebne skreślić

Uwaga:

Od dnia 1 stycznia 2026 roku kwota minimalnego wynagrodzenia za pracę wynosi 4806,00 zł brutto.

OŚWIADCZENIE DO CELÓW WERYFIKACJI OSÓB W REJESTRZE SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW NA TLE SEKSUALNYM

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.

w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),

publ. Dz. Urz. UE L Nr 119, s. 1:

1. Administratorem jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki reprezentowana przez Rektora.
2. W Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku powołany został inspektor ochrony danych (adres email: iod@amuz.da.pl)
3. Dane osobowe będą przetwarzane w celu weryfikacji osób w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym.
4. Dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji ww. celu z uwzględnieniem okresów przechowywania określonych w przepisach odrębnych, w tym przez okres niezbędny do archiwizacji.
5. Podstawą prawną przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c) ww. rozporządzenia (wypełnienie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze). Realizacja zadania w zakresie ww. weryfikacji wiąże się z koniecznością przetwarzania danych osobowych, co znajduje podstawę w przepisach ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym (t. j. Dz. U. z 2018 r. poz. 405) oraz rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 31 lipca 2017 r. w sprawie trybu, sposobu i zakresu uzyskiwania i udostępniania informacji z Rejestru z dostępem ograniczonym oraz sposobu zakładania konta użytkownika (Dz. U. z 2017 r. poz. 1561). Osoba, której dane dotyczą jest zobowiązana do podania danych osobowych na podstawie ww. ustawy i rozporządzenia.
6. Dostęp do danych osobowych mają osoby działające z upoważnienia administratora i przetwarzające dane wyłącznie na jego polecenie.
7. Osoba, której dane dotyczą ma prawo do: żądania dostępu do danych osobowych oraz ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych; wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych

Dane osobowe niezbędne do weryfikacji w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym:

Numer PESEL	
Pierwsze imię	
Nazwisko	
Nazwisko rodowe	
Imię ojca	
Imię matki	
Data urodzenia: RRRR.MM.DD	

Oświadczam, że ww. dane osobowe są aktualne. Przyjmuję do wiadomości, że jestem zobowiązana/y do poinformowania Rektora Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku o zmianie danych osobowych.

Jestem świadoma/y odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

.....
(data, czytelny podpis)

.....
Imię i nazwisko Zleceniobiorcy

RACHUNEK

Dla **Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, ul. Łąkowa 1-2, 80-743 Gdańsk**

za wykonanie zgodnie z umową zlecenia nr

z dnia

następujących prac:

.....
w okresie

od

do

w wymiarze godzin

na kwotę

(słownie

..... *brutto*)

Koszty uzyskania

1 – 20 %

2 – 50 %

OŚWIADCZENIE ZLECENIOBIORCY

.....
nazwisko i imię / name, family name

data urodzenia – dzień, miesiąc, rok / date of birth

nr PESEL

lub

passport number

.....
miejsce zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu, nr mieszkania

full address

województwo

gmina

.....
adres Urzędu Skarbowego właściwego wg miejsca zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu

rachunek bankowy nr:

bank account number /IBAN/

Swift code

Stwierdzam, że powyższe dane podpisałem/-am zgodnie ze stanem faktycznym.

.....
miejscowość, data / place, date

.....
podpis Zleceniobiorcy / signature

PROTOKÓŁ ODBIORU WYKONANIA PRAC

sporządzony:

miejsce:

data:

na podstawie:

.....

(nr faktury / rachunku / umowy)*

Odbiorca przyjmuje / nie przyjmuje* pod względem jakościowym i ilościowym zgodnym z fakturą / rachunkiem / umową* wykonane dzieło / prace*:

.....
.....
.....
.....

wyrażając zgodę na zakwalifikowanie wydatku i dokonanie płatności za przedmiot faktury / rachunku / umowy*.

.....

Kanclerz
(podpis i pieczęć)

* niepotrzebne skreślić

UMOWA O DZIEŁO nr

Zawarta w dniu pomiędzy:
 Akademią Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
 z siedzibą: 80-743 Gdańsk, ul. Łąkowa 1-2,
 NIP 583-001-58-84, REGON 000275754

reprezentowaną przez:

1. – Rektora,
2. przy kontrasygnacie – Kwestora

zwaną w dalszej części umowy Zamawiającym

a

PESEL / Passport number

zamieszkałym/-ą

zwanym/-ą w dalszej części umowy Wykonawcą

została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania dzieło w postaci:

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania dzieła w terminie do
dzień m-c rok
2. Wykonawcy nie wolno powierzyć wykonania dzieła oraz przenosić praw wynikających z niniejszej umowy na osoby trzecie.
3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do/będącego będących* przedmiotem umowy na następujących polach eksploatacji:
 - wytwarzanie dowolną techniką w tym drukarską, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - w zakresie wprowadzania do obrotu nośników zapisu wszelkiego rodzaju w tym np. CD i DVD, a także publikacji wydawniczych z wykorzystaniem dzieła,
 - wszelkie rozpowszechnianie w tym wprowadzanie zapisów dzieła do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych w tym ogólnodostępnych w rodzaju Internet i udostępnianie ich użytkownikom takich sieci,
 - w zakresie przekazywania lub przesyłania zapisów dzieła pomiędzy komputerami, serwerami i użytkownikami, innymi odbiorcami przy pomocy wszelkiego rodzaju środków i technik,
 - publiczne udostępnianie dzieła w trakcie imprez artystyczno-naukowych organizowanych przez Zamawiającego w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
4. Zamawiający ma prawo do wielokrotnego wykorzystania przedmiotu niniejszej umowy.

§ 3

1. Za wykonanie dzieła Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości

(słownie: *złoty brutto*).

2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi po przyjęciu dzieła przez Zamawiającego na podstawie protokołu odbioru oraz wystawionego przez Wykonawcę rachunku oraz w kasie Uczelni lub na rachunek bankowy w terminie 10-tego lub 20-tego dnia miesiąca, w zależności od terminu złożenia rachunku w siedzibie Zamawiającego (najpóźniej 4 dni robocze przed terminem wypłaty)
3. Zamawiający zobowiązuje się/nie zobowiązuje się* do zwrotu kosztów noclegu w dniach na podstawie przedłożonych i opłaconych faktur/rachunków.
4. Zamawiający zobowiązuje się/nie zobowiązuje się* do zwrotu podróży Wykonawcy w związku z realizacją niniejszej umowy w kwocie.....na podstawie przedłożonych i opłaconych faktur/rachunków.
5. Kwota wynagrodzenia określona w § 3 pkt. 1 umowy obejmuje również wynagrodzenie z tytułu przeniesienia majątkowych praw autorskich na Zamawiającego.
6. Przeniesienie majątkowych praw autorskich nastąpi w dniu przyjęcia dzieła przez Zamawiającego.
7. W ramach wynagrodzenia określonego w § 3 pkt. 1 umowy Wykonawca udziela Zamawiającemu zgody na wykonywanie zależnych praw autorskich.

§ 4

Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na wykonanie fotografii, rejestracji i powielenie wykonanego nagrania zawierających jego wizerunek oraz ich nieodpłatne wykorzystanie za pośrednictwem dowolnego medium, bez ograniczeń terytorialnych, czasowych i ilości transmisji, w całości i w fragmentach – w celu publicznego odtwarzania zarejestrowanego materiału, jego promocji, reklamy, archiwizacji.

§ 5

W przypadku ujawnienia wad po przyjęciu dzieła, Wykonawca zobowiązuje się do dokonania poprawek bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia.

§ 6

1. W razie zwłoki w wykonaniu dzieła Zamawiający ma prawo naliczyć kary umowne za każdy dzień zwłoki w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia ustalonego w umowie. Gdyby wynikła strata z niewykonania zamówienia lub niedotrzymania terminu Zamawiającemu będzie przysługiwało prawo do odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych.
2. Z ważnych przyczyn Zamawiający może rozwiązać umowę o dzieło na warunkach określonych art. 635 i 636 Kodeksu cywilnego.

§ 7

Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

§ 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i innych obowiązujących aktów prawnych. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wynikać z realizacji niniejszej umowy, strony poddają się orzecznictwu właściwych rzeczowo sądów w Gdańsku.

§ 9

1. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy. Podanie tych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
2. Szczegóły odnośnie podstaw i zasad przetwarzania danych osobowych zawiera załącznik do niniejszej umowy zatytułowany: „INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH”.

§ 10

1. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.
2. Jako dokument pomocniczy, wyłącznie do celów informacyjnych, do umowy może być dołączone tłumaczenie na język angielski, które nie stanowi samodzielnej podstawy zawarcia umowy i nie jest podpisywane przez strony.
3. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności między postanowieniami wersji polskiej a tłumaczeniem angielskim, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska, a tłumaczenie angielskie uważa się za pomocnicze.

Zamawiający

Kwesor

Wykonawca

.....
podpis

.....
podpis

.....
podpis

*) niepotrzebne skreślić

INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: RODO, informujemy, że administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki z siedzibą w Gdańsku przy ul. Łąkowej 1-2 (80-743).
2. Na podstawie obowiązujących przepisów, wyznaczaliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym można kontaktować się przez e-mail: iod@amuz.gda.pl
3. Dane osobowe pozyskane w związku z zawarciem z Panią/Panem umowy będą przetwarzane w następujących celach:
 - związanych z realizacją podpisanej z Panią/Panem umowy,
 - związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń, odszkodowań,
 - udzielania odpowiedzi na Pani/Pana pisma, wnioski i skargi,
 - udzielania odpowiedzi w toczących się postępowaniach.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest:
 - niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
 - konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),
 - niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
5. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
6. Pozyskane od Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane:
 - podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie oraz
 - organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.
7. Pani/Pana dane nie będą przekazane do państw trzecich.
8. Okres przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest uzależniony od celu w jakim dane są przetwarzane. Okres, przez który Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane jest obliczany w oparciu o następujące kryteria:
 - czasu obowiązywania umowy,
 - przepisy prawa, które mogą nas obligować do przetwarzania danych przez określony czas,
 - okres, który jest niezbędny do obrony naszych interesów.
9. Ponadto, informujemy, że ma Pani/Pan prawo do:
 - dostępu do swoich danych osobowych,
 - żądania sprostowania swoich danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych,
 - żądania usunięcia swoich danych osobowych, w szczególności w przypadku cofnięcia przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie, gdy nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania,
 - żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych,
 - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych, ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację, w przypadkach, kiedy przetwarzamy Pani/Pana dane na podstawie naszego prawnie usprawiedliwionego interesu czy też na potrzeby marketingu bezpośredniego,
 - przenoszenia swoich danych osobowych,
 - wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. W zakresie, w jakim Pani/Pana dane są przetwarzane na podstawie zgody – ma Pani/Pan prawo wycofania zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pani/Pana zgody przed jej wycofaniem. Zgodę może Pani/Pan wycofać poprzez wysłanie oświadczenia o wycofaniu zgody na nasz adres korespondencyjny bądź adres e-mailowy.
11. Informujemy, że nie korzystamy z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

.....
Imię i nazwisko Wykonawcy dzieła

RACHUNEK

Dla Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, ul. Łąkowa 1-2, 80-743 Gdańsk

za wykonanie zgodnie z umową o dzieło nr

z dnia

następującego dzieła w postaci:

.....
w okresie

od

_____._____._____

do

_____._____._____

na kwotę

(słownie brutto)

Koszty uzyskania

1 – 20 %

2 – 50 %

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

.....
nazwisko i imię / name, family name

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
data urodzenia – dzień, miesiąc, rok / date of birth

.....
nr PESEL

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
lub

.....
passport number

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
gmina

.....
miejsce zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu, nr mieszkania

full address

.....
województwo

.....
gmina

.....
adres Urzędu Skarbowego właściwego wg miejsca zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu

rachunek bankowy nr:

bank account number /IBAN/

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
.....

Swift code

.....
Stwierdzam, że powyższe dane podpisałem/-am zgodnie ze stanem faktycznym.

.....
miejscowość, data / place, date

.....
podpis Wykonawcy dzieła / signature

PROTOKÓŁ ODBIORU

sporządzony:

miejsowość:

data:

na podstawie:

.....

(nr faktury / rachunku / umowy)*

Odbiorca przyjmuje / nie przyjmuje* pod względem jakościowym i ilościowym zgodnym z fakturą / rachunkiem / umową* wykonane dzieło / prace*:

.....
.....
.....
.....

wyrażając zgodę na zakwalifikowanie wydatku i dokonanie płatności za przedmiot faktury / rachunku / umowy*.

..... Rektor / Dziekan** (podpis i pieczęć) Kierownik zadania badawczego / Kierownik Katedry (podpis)
---------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------

* niepotrzebne skreślić

** odbioru prac badawczych dokonuje Rektor lub osoba upoważniona przez Rektora, natomiast prac dydaktycznych Dziekan Wydziału.

UMOWA O DZIEŁO nr

Zawarta w dniu _____ pomiędzy:
 Akademią Muzyczną im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
 z siedzibą: 80-743 Gdańsk, ul. Łąkowa 1-2,
 NIP 583-001-58-84, REGON 000275754

reprezentowaną przez:

1. – Kanclerza,
2. przy kontrasygnacie – Kwestora

zwaną w dalszej części umowy Zamawiającym

a

PESEL / Passport number _____

zamieszkałym/-ą

zwanym/-ą w dalszej części umowy Wykonawcą

została zawarta umowa następującej treści:

§ 1

Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania dzieło w postaci:

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania dzieła w terminie do _____
 dzień m-c rok
2. Wykonawcy nie wolno powierzyć wykonania dzieła oraz przenosić praw wynikających z niniejszej umowy na osoby trzecie.
3. Wykonawca przenosi na Zamawiającego majątkowe prawa autorskie do/będącego
 będących* przedmiotem umowy na następujących polach eksploatacji:
 - wytwarzanie dowolną techniką w tym drukarską, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - w zakresie wprowadzania do obrotu nośników zapisu wszelkiego rodzaju w tym np. CD i DVD, a także publikacji
 wydawniczych z wykorzystaniem dzieła,
 - wszelkie rozpowszechnianie w tym wprowadzanie zapisów dzieła do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych
 w tym ogólnodostępnych w rodzaju Internet i udostępnianie ich użytkownikom takich sieci,
 - w zakresie przekazywania lub przesyłania zapisów dzieła pomiędzy komputerami, serwerami i użytkownikami, innymi
 odbiorcami przy pomocy wszelkiego rodzaju środków i technik,
 - publiczne udostępnianie dzieła w trakcie imprez artystyczno-naukowych organizowanych przez Zamawiającego w taki sposób,
 aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
4. Zamawiający ma prawo do wielokrotnego wykorzystania przedmiotu niniejszej umowy.

§ 3

1. Za wykonanie dzieła Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości _____

(słownie: złotych brutto).

2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi po przyjęciu dzieła przez Zamawiającego na podstawie wystawionego przez Wykonawcę
 rachunku oraz protokołu odbioru w kasie Uczelni lub na rachunek bankowy w terminie 10-tego lub 20-tego dnia miesiąca, w
 zależności od terminu złożenia rachunku w siedzibie Zamawiającego (najpóźniej 4 dni robocze przed terminem wypłaty)
3. Zamawiający zobowiązuje się/nie zobowiązuje się* do zwrotu kosztów noclegu w dniach na
 podstawie przedłożonych i opłaconych faktur/rachunków.
4. Zamawiający zobowiązuje się/nie zobowiązuje się* do zwrotu podróży Wykonawcy w związku z realizacją niniejszej umowy w
 kwocie.....na podstawie przedłożonych i opłaconych faktur/rachunków.
5. Kwota wynagrodzenia określona w § 3 pkt. 1 umowy obejmuje również wynagrodzenie z tytułu przeniesienia majątkowych
 praw autorskich na Zamawiającego.
6. Przeniesienie majątkowych praw autorskich nastąpi w dniu przyjęcia dzieła przez Zamawiającego.
7. W ramach wynagrodzenia określonego w § 3 pkt. 1 umowy Wykonawca udziela Zamawiającemu zgody na wykonywanie
 zależnych praw autorskich.

§ 4

Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na wykonanie fotografii, rejestracji i powielenie wykonanego nagrania zawierających jego wizerunek oraz ich nieodpłatne wykorzystanie za pośrednictwem dowolnego medium, bez ograniczeń terytorialnych, czasowych i ilości transmisji, w całości i w fragmentach – w celu publicznego odtwarzania zarejestrowanego materiału, jego promocji, reklamy, archiwizacji.

§ 5

W przypadku ujawnienia wad po przyjęciu dzieła, Wykonawca zobowiązuje się do dokonania poprawek bez prawa do dodatkowego wynagrodzenia.

§ 6

1. W razie zwłoki w wykonaniu dzieła Zamawiający ma prawo naliczyć kary umowne za każdy dzień zwłoki w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia ustalonego w umowie. Gdyby wynikła strata z niewykonania zamówienia lub niedotrzymania terminu Zamawiającemu będzie przysługiwało prawo do odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych.
2. Z ważnych przyczyn Zamawiający może rozwiązać umowę o dzieło na warunkach określonych art. 635 i 636 Kodeksu cywilnego.

§ 7

Wszelkie zmiany w niniejszej umowie pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnej umawiających się stron.

§ 8

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i innych obowiązujących aktów prawnych. Do rozstrzygnięcia sporów mogących wynikać z realizacji niniejszej umowy, strony poddają się orzecznictwu właściwych rzeczowo sądów w Gdańsku.

§ 9

1. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy. Podanie tych danych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
2. Szczegóły odnośnie podstaw i zasad przetwarzania danych osobowych zawiera załącznik do niniejszej umowy zatytułowany: „INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH”.

§ 10

1. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.
2. Jako dokument pomocniczy, wyłącznie do celów informacyjnych, do umowy może być dołączone tłumaczenie na język angielski, które nie stanowi samodzielnej podstawy zawarcia umowy i nie jest podpisywane przez strony.
3. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności między postanowieniami wersji polskiej a tłumaczeniem angielskim, rozstrzygające znaczenie ma wersja polska, a tłumaczenie angielskie uważa się za pomocnicze.

Zamawiający

Kwesor

Wykonawca

.....
podpis

.....
podpis

.....
podpis

*) niepotrzebne skreślić

INFORMACJE O PRZETWARZANIU PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej: RODO, informujemy, że administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki z siedzibą w Gdańsku przy ul. Łąkowej 1-2 (80-743).
2. Na podstawie obowiązujących przepisów, wyznaczyliśmy Inspektora Ochrony Danych, z którym można kontaktować się przez e-mail: iod@amuz.gda.pl
3. Dane osobowe pozyskane w związku z zawarciem z Panią/Panem umowy będą przetwarzane w następujących celach:
 - związanych z realizacją podpisanej z Panią/Panem umowy,
 - związanych z dochodzeniem ewentualnych roszczeń, odszkodowań,
 - udzielania odpowiedzi na Pani/Pana pisma, wnioski i skargi,
 - udzielania odpowiedzi w toczących się postępowaniach.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest:
 - niezbędność do wykonania umowy lub do podjęcia działań na Pani/Pana żądanie przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO),
 - konieczność wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO),
 - niezbędność do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).
5. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
6. Pozyskane od Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane:
 - podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie oraz
 - organom lub podmiotom publicznym uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa, np. sądom, organom ścigania lub instytucjom państwowym, gdy wystąpią z żądaniem, w oparciu o stosowną podstawę prawną.
7. Pani/Pana dane nie będą przekazane do państw trzecich.
8. Okres przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest uzależniony od celu w jakim dane są przetwarzane. Okres, przez który Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane jest obliczany w oparciu o następujące kryteria:
 - czasu obowiązywania umowy,
 - przepisy prawa, które mogą nas obligować do przetwarzania danych przez określony czas,
 - okres, który jest niezbędny do obrony naszych interesów.
9. Ponadto, informujemy, że ma Pani/Pan prawo do:
 - dostępu do swoich danych osobowych,
 - żądania sprostowania swoich danych osobowych, które są nieprawidłowe oraz uzupełnienia niekompletnych danych osobowych,
 - żądania usunięcia swoich danych osobowych, w szczególności w przypadku cofnięcia przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie, gdy nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania,
 - żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych,
 - wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych, ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację, w przypadkach, kiedy przetwarzamy Pani/Pana dane na podstawie naszego prawnie usprawiedliwionego interesu czy też na potrzeby marketingu bezpośredniego,
 - przenoszenia swoich danych osobowych,
 - wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. W zakresie, w jakim Pani/Pana dane są przetwarzane na podstawie zgody – ma Pani/Pan prawo wycofania zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie Pani/Pana zgody przed jej wycofaniem. Zgodę może Pani/Pan wycofać poprzez wysłanie oświadczenia o wycofaniu zgody na nasz adres korespondencyjny bądź adres e-mailowy.
11. Informujemy, że nie korzystamy z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

.....
Imię i nazwisko Wykonawcy dzieła

RACHUNEK

Dla Akademii Muzycznej im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku, ul. Łąkowa 1-2, 80-743 Gdańsk

za wykonanie zgodnie z umową o dzieło nr

z dnia

następującego dzieła w postaci:

.....
w okresie

od

_____._____._____

do

_____._____._____

na kwotę

(słownie brutto)

Koszty uzyskania

1 – 20 %

2 – 50 %

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

.....
nazwisko i imię / name, family name

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
data urodzenia – dzień, miesiąc, rok / date of birth

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
nr PESEL

lub

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
passport number

.....
miejsce zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu, nr mieszkania
full address

województwo

gmina

.....
adres Urzędu Skarbowego właściwego wg miejsca zamieszkania – kod pocztowy, miejscowość, ulica, nr domu

rachunek bankowy nr:

bank account number /IBAN/

_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|
_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|_____|

Swift code

Stwierdzam, że powyższe dane podpisałem/-am zgodnie ze stanem faktycznym.

.....
miejscowość, data / place, date

.....
podpis Wykonawcy dzieła / signature

PROTOKÓŁ ODBIORU

sporządzony:

miejsceowość:

data:

na podstawie:

.....

(nr faktury / rachunku / umowy)*

Odbiorca przyjmuje / nie przyjmuje* pod względem jakościowym i ilościowym zgodnym z fakturą / rachunkiem / umową* wykonane dzieło / prace*:

.....
.....
.....
.....

wyrażając zgodę na zakwalifikowanie wydatku i dokonanie płatności za przedmiot faktury / rachunku / umowy*.

.....

Kanclerz
(podpis i pieczęć)

* niepotrzebne skreślić

§ 5

1. Personal data will be processed for purposes related to the conclusion and performance of this contract. Providing such data is voluntary but necessary for the conclusion and execution of the contract.
2. Details regarding the basis and principles of personal data processing are provided with the annex to this contract titled: "INFORMATION ON THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA".

§ 6

1. This contract has been drawn up in two copies in Polish, one for each party.
2. As a supporting document, for informational purposes only, an English translation may be attached to the contract; this translation does not constitute an independent basis for the conclusion of the contract and is not signed by the parties.
3. In the event of any discrepancy or inconsistency between the provisions of the Polish version and the English translation, the Polish version shall prevail, and the English translation shall be considered for reference purposes only.

Client

Bursar

Contractor

.....
signature

.....
signature

.....
signature

*) delete as applicable

FOR TRANSLATION PURPOSES ONLY

INFORMATION ON THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA

1. In accordance with Article 13(1) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter: GDPR), we inform you that the administrator of your personal data is Stanisław Moniuszko Academy of Music, located at ul. Łąkowa 1-2, Gdańsk (80-743).
2. Based on applicable regulations, we have appointed a Data Protection Officer, who can be contacted via e-mail at: iod@amuz.gda.pl
3. Personal data collected in connection with the conclusion of a contract with you will be processed for the following purposes:
 - related to the performance of the contract signed with you,
 - related to pursuing any claims or compensation,
 - responding to your correspondence, requests, and complaints,
 - providing responses in ongoing proceedings.
4. The legal basis for processing your data is:
 - the necessity for the performance of the contract or for taking steps at your request prior to entering into the contract (Article 6(1)(b) GDPR),
 - the necessity to comply with a legal obligation imposed on the data controller (Article 6(1)(c) GDPR),
 - the necessity for purposes arising from the legitimate interests pursued by the data controller (Article 6(1)(f) GDPR)
5. Providing personal data is voluntary but necessary for the conclusion and performance of the contract.
6. The personal data obtained from you may be transferred to:
 - entities processing them on our behalf, as well as
 - public authorities or entities authorized to obtain the data under applicable legal provisions, such as courts, law enforcement agencies, or state institutions, when they submit a request based on an appropriate legal basis.
7. Your data will not be transferred to third countries.
8. The period for which your personal data will be processed depends on the purpose for which the data is being processed. The duration of storage of your personal data is determined based on the following criteria:
 - the duration of the contract,
 - legal provisions that may require the data to be processed for a specified period,
 - the period necessary to protect legitimate interests.
9. Furthermore, you have the right to:
 - access your personal data,
 - request the rectification of inaccurate personal data and the completion of incomplete personal data,
 - request the deletion of your personal data, particularly in the event of withdrawal of your consent to processing, where there is no other legal basis for processing,
 - request the restriction of processing of your personal data ,
 - object to the processing of your personal data based on your particular situation, in cases where data is processed on the basis of our legitimate interests or for direct marketing purposes ,
 - transfer your personal data,
 - file a complaint with the supervisory authority responsible for data protection, i.e., the President of the Personal Data Protection Office.
10. To the extent that your data are processed based on consent, you have the right to withdraw your consent to data processing at any time. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out based on your consent prior to its withdrawal. You may withdraw your consent by sending a statement of withdrawal to our correspondence address or email address.
11. We inform you that we do not use systems for automated decision-making.

STATEMENT OF THE CONTRACTOR**Personal data**

Surname :	First name:	Middle name:	Date of birth:
PESEL:			
Citizenship:			
Bank account number:			
Permanent residence card number (to be completed by foreigners):			
Passport number (if PESEL number is not available)			

Registered address

Voivodeship	County	Municipality
Street	House number	Apartment number
Place of residence/Town	Postal code	Post town

Residential address (if different from registered address)

Voivodeship	County	Municipality
Street	House number	Apartment number
Place of residence/Town	Postal code	Post town

Mailing address (if different from residential address)

Voivodeship	County	Municipality
Street	House number	Apartment number
Place of residence/ Town	Postal code	Post town

Contact telephone

number

Tax Office (having jurisdiction over the Contractor's place of residence)

.....

Relevant branch of the National Health Fund (NFZ)

As the Contractor, I declare that:

- I am also employed under an employment contract or an equivalent contract
My gross salary from the employment relationship amounts to:
 - not less than the minimum wage,
 - less than the minimum wage
- I am simultaneously already insured (pension and disability insurance) as a person performing contract work, under a service contract or an agency contract.
In the period from to
My gross remuneration under the civil law contract amounts to:
 - not less than the minimum wage,
 - less than the minimum wage
- I am already insured (pension and disability insurance) under other titles (e.g., self-employment, Agricultural Social Insurance Fund – KRUS)
Please specify the type of insurance:
 - has the right to preferential ZUS (Polish Social Insurance Institution) contributions

4. I am : a retiree a disability pensioner

ZUS Branch Office No. located in

5. I have an established right to a pension (disability pension) as specified in the regulations on retirement benefits for professional soldiers and in the regulations on retirement benefits for police officers

benefit number issuing authority

6. I am currently on unpaid leave
I am not currently on unpaid leave

7. I am currently on parental leave
I am not currently on parental leave

8. I possess a certificate of disability (please specify the degree of disability)

9. I am a student at a secondary school or university and have not yet reached the age of 26

10. I am not employed, I am not registered as unemployed, and I am not covered by social insurance under any title

11. I remain listed in the unemployment register kept by the district Labour Office

in

In accordance with the above statement, regarding the performance of the concluded contract:

1. I am covered by compulsory pension and disability insurance
 I want to be covered by voluntary sickness insurance
 I do not want to be covered by voluntary sickness insurance.
2. I want to be covered by voluntary pension and disability insurance.
3. I do not want to be covered by voluntary pension and disability insurance.
4. I am not covered by pension and disability insurance.

I declare that all the information provided is true and accurate to the best of my knowledge, and I am aware of the criminal liability for providing false information or withholding relevant facts.

I undertake to promptly inform the Client within 5 days from the date of any changes affecting the content of this statement, and I accept responsibility for failure to comply with this obligation.

I authorize the client to register me for health and/or social insurance on my behalf, provided that the performance of the service contract by me is subject to such insurance according to applicable legal regulations.

I undertake to reimburse the payer for the social insurance contributions (pension and disability) paid by them to the Polish Social Insurance Institution (ZUS), financed from the insured person's funds, as well as the interest on the entire resulting debt.

.....
(date)

.....
signature of the Contractor

Additional Provisions:

1. As of January 1, 20....., the minimum gross wage amounts to PLN
2. The obligation to provide the personal data contained in this statement, including the scope and purpose of providing personal data, arise from the applicable labor law provisions.

.....
Name and surname of the Contractor

WORK COMPLETION ACCEPTANCE REPORT

drawn up:

place: date:

based on:

.....
(invoice number / receipt number / contract number *)

The Client accepts / does not accept* the completed work / services* in terms of quality and quantity, as consistent with the invoice / receipt / contract* :

.....
.....
.....
.....
.....
.....

The Client consents to the classification of the expense and authorizes payment for the subject of the invoice/ receipt / contract*.

..... Rector / Dean ** (signature and seal) Research Project Leader / Head of Department (signature)
---------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

* delete as applicable

** the acceptance of research work shall be performed by the Rector or a person authorized by the Rector; the acceptance of teaching work shall be carried out by the Dean of the Faculty .

the 10th or 20th day of the month, depending on the date the invoice is submitted to the Client's office (no later than 4 working days before the payment date).

3. The Client undertakes/does not undertake* to reimburse the cost of accommodation for the period, based on submitted and paid invoices/receipts.
4. The Client undertakes / does not undertake* to reimburse the Contractor's travel expenses related to the performance of this contract, in the amount of, based on submitted and paid invoices/receipts.
5. The amount of remuneration specified in § 3 point 1 of this contract also covers compensation for the transfer of economic copyright to the Client.
6. The transfer of economic copyright shall become effective on the date of acceptance of the work by the Client.
7. As part of the remuneration specified in § 3 point 1 of the contract, the Contractor grants the Client permission to exercise derivative copyright.

§ 4

The Contractor declares their consent to the taking of photographs, recording and reproduction of the recorded material containing their likeness, as well as to its free use via any medium, without territorial, time or transmission limitations, whether in whole or in part, for the purposes of public playback, promotion, advertising and archiving of the recorded material.

§ 5

Should any defects be revealed following acceptance of the work, the Contractor agrees to correct them without any entitlement to additional compensation.

§ 6

1. In the event of a delay in the completion of the work, the Client shall have the right to charge contractual penalties in the amount of 0.5% of the contractual remuneration for each day of delay. If the Client suffers a loss due to non-performance or failure to meet the deadline, they shall have the right to seek compensation exceeding the contractual penalty, in accordance with general legal principles.
2. The Client may terminate the contract for a specific work for valid reasons, in accordance with the provisions of Articles 635 and 636 of the Polish Civil Code.

§ 7

Any amendments to this contract shall be made in writing and signed by both parties; otherwise, they shall be null and void.

§ 8

Any matters not covered by this contract shall be governed by the provisions of the Polish Civil Code and other applicable laws. The parties submit to the jurisdiction of the competent courts in Gdańsk for the resolution of any disputes arising out of the performance of this contract.

§ 9

1. Personal data will be processed for purposes related to the conclusion and performance of this contract. Providing such data is voluntary but necessary for the conclusion and execution of the contract.
2. Details regarding the legal basis and principles of personal data processing are provided in the appendix to this contract titled: "INFORMATION ON THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA."

§ 10

1. This contract has been drawn up in two copies in Polish, one for each party.
2. As a supporting document, for informational purposes only, an English translation may be attached to the contract; this translation does not constitute an independent basis for the conclusion of the contract and is not signed by the parties.
3. In the event of any discrepancy or inconsistency between the provisions of the Polish version and the English translation, the Polish version shall prevail, and the English translation shall be considered for reference purposes only.

Client

Bursar

Contractor

.....
signature

.....
signature

.....
signature

*) delete as applicable

INFORMATION ON THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA

1. In accordance with Article 13(1) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter: GDPR), we inform you that the administrator of your personal data is Stanisław Moniuszko Academy of Music, located at ul. Łąkowa 1-2, Gdańsk (80-743).
2. Based on applicable regulations, we have appointed a Data Protection Officer, who can be contacted via e-mail at: iod@amuz.gda.pl
3. Personal data collected in connection with the conclusion of a contract with you will be processed for the following purposes:
 - related to the performance of the contract signed with you,
 - related to pursuing any claims or compensation,
 - responding to your correspondence, requests, and complaints,
 - providing responses in ongoing proceedings.
4. The legal basis for processing your data is:
 - the necessity for the performance of the contract or for taking steps at your request prior to entering into the contract (Article 6(1)(b) GDPR),
 - the necessity to comply with a legal obligation imposed on the data controller (Article 6(1)(c) GDPR),
 - the necessity for purposes arising from the legitimate interests pursued by the data controller (Article 6(1)(f) GDPR).
5. Providing personal data is voluntary but necessary for the conclusion and performance of the contract .
6. The personal data obtained from you may be transferred to:
 - entities processing them on our behalf, as well as
 - public authorities or entities authorized to obtain the data under applicable legal provisions, such as courts, law enforcement agencies, or state institutions, when they submit a request based on an appropriate legal basis.
7. Your data will not be transferred to third countries.
8. The period for which your personal data will be processed depends on the purpose for which the data is being processed. The duration of storage of your personal data is determined based on the following criteria:
 - the duration of the contract,
 - legal provisions that may require the data to be processed for a specified period,
 - the period necessary to protect legitimate interests.
9. Furthermore, you have the right to:
 - access your personal data,
 - request the rectification of inaccurate personal data and the completion of incomplete personal data,
 - request the deletion of your personal data, particularly in the event of withdrawal of your consent to processing, where there is no other legal basis for processing,
 - request the restriction of processing of your personal data ,
 - object to the processing of your personal data based on your particular situation, in cases where data is processed on the basis of our legitimate interests or for direct marketing purposes ,
 - transfer your personal data,
 - file a complaint with the supervisory authority responsible for data protection, i.e., the President of the Personal Data Protection Office.
10. To the extent that your data are processed based on consent, you have the right to withdraw your consent to data processing at any time. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out based on your consent prior to its withdrawal. You may withdraw your consent by sending a statement of withdrawal to our correspondence address or email address.
11. We inform you that we do not use systems for automated decision-making.

.....
Name and surname of the Contractor

INVOICE

**For Stanisław Moniuszko Academy of Music in Gdańsk,
Łąkowa Street 1-2, 80-743 Gdańsk**

for the performance under the contract for a specific work
No. _____

dated _____ the following work in the form of:

.....
during the period from _____ to _____

for the _____ (amount in
amount of _____ words: gross)

tax-deductible 1 – 20 %
expenses 2 – 50 %

CONTRACTOR'S STATEMENT

.....
..
surname and first name

date of birth – day, month, year *PESEL number* or *passport number*

.....
place of residence – postal code, city/town, street, house number, apartment number *voivodeship* *municipality*
full address

.....
address of the Tax Office having jurisdiction over the place of residence - postal code, city/town, street, house number

bank account number:

bank account number /IBAN/

Swift code

I certify that the above information is true and correct to the best of my knowledge.

.....
place, date

.....
signature of the Contractor

ACCEPTANCE REPORT

drawn up :

place:

date:

based on:

.....

*(invoice number / receipt number / contract number *)*

The Client accepts / does not accept* the completed work / services* in terms of quality and quantity as specified in the invoice / receipt / contract*:

.....
.....
.....
.....

The Client consents to the classification of the expense and authorizes payment for the subject of the invoice/ receipt / contract*.

..... Rector / Dean ** (signature and seal) Research Project Leader / Head of Department (signature)
---------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

* delete as applicable

** the acceptance of research work shall be performed by the Rector or a person authorized by the Rector; the acceptance of teaching work shall be carried out by the Dean of the Faculty .